

CADRE DES NATIONS UNIES POUR LES LANGUES NIVEAUX DE LANGUE À L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

Le Cadre des Nations Unies pour les langues suit un modèle linguistique procédant d'une approche pragmatique, qui voit dans la communication une activité sociale accomplie par les usagers des langues pour accomplir des tâches spécifiques.



Descripteurs
généraux

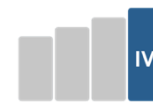
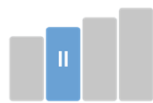
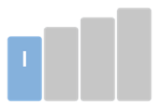
- S'exprime de manière simple, dans des contextes et des situations de tous les jours ne présentant pas de difficulté particulière sur des questions courantes ou prévisibles d'ordre personnel, public et professionnel
- A un niveau de base et utilise une gamme restreinte de conventions sociolinguistiques pour répondre à des besoins de communication simples
- Est plus ou moins en mesure de comprendre si une action ou une réponse s'imposent et peut répondre de manière relativement autonome
- A presque toujours besoin de ressources et de modèles de référence, de modèles-types ou d'une aide extérieure pour se préparer à l'avance, vérifier sa compréhension ou rétablir la communication

- S'exprime de manière relativement fluide et précise dans la langue concernée, dans des contextes et des situations de tous les jours sur des questions ordinaires ou générales d'ordre personnel, public ou professionnel
- Maîtrise un nombre limité de compétences linguistiques et pragmatiques et de conventions sociolinguistiques permettant de faire face à des situations de communication normales
- Est en mesure de comprendre si une action ou une réponse s'imposent et pouvoir répondre de manière autonome
- A souvent besoin de ressources et de modèles de référence, de modèles-types ou d'une aide extérieure pour se préparer à l'avance, vérifier sa compréhension et améliorer ou étayer la communication

- S'exprime aisément dans la langue concernée, avec une grande fluidité et précision, dans toutes sortes de contextes et de situations et sur un large éventail de questions, y compris des questions générales d'ordre personnel, public ou professionnel
- Maîtrise un nombre limité de compétences linguistiques et pragmatiques et de conventions sociolinguistiques permettant de faire face à la plupart des situations de communication
- Répond de manière autonome et suffisante à la plupart des situations demandant d'agir
- Utilise les ressources de référence pour confirmer et perfectionner son interprétation et améliorer la communication

- S'exprime avec facilité et souplesse, en faisant toujours preuve d'une grande aisance, correction et précision ; communique dans une multitude de situations et de contextes exigeants, voire défavorables ou imprévisibles, sur un large éventail de questions, y compris des questions d'ordre personnel, public et professionnel
- Maîtrise parfaitement toute une série de compétences linguistiques et pragmatiques et de conventions sociolinguistiques permettant de faire face à toutes les situations de communication
- Réagit systématiquement comme il se doit et sans hésitation
- Utilise les ressources de référence pour perfectionner la communication en y apportant un haut degré de précision





- S'exprime de manière simple, dans des contextes et des situations de tous les jours ne présentant pas de difficulté particulière sur des questions courantes ou prévisibles d'ordre personnel, public et professionnel
- A un niveau de base et utilise une gamme restreinte de conventions sociolinguistiques pour répondre à des besoins de communication simples ;
- Est plus ou moins en mesure de comprendre si une action ou une réponse s'imposent et peut répondre de manière relativement autonome
- A presque toujours besoin de ressources et de modèles de référence, de modèles-types ou d'une aide extérieure pour se préparer à l'avance, vérifier sa compréhension ou rétablir la communication.

- S'exprime de manière relativement fluide et précise dans la langue concernée, dans des contextes et des situations de tous les jours sur des questions ordinaires ou générales d'ordre personnel, public ou professionnel
- Maîtrise un nombre limité de compétences linguistiques et pragmatiques et de conventions sociolinguistiques permettant de faire face à des situations de communication normales
- Est en mesure de comprendre si une action ou une réponse s'imposent et pouvoir répondre de manière autonome
- A souvent besoin de ressources et de modèles de référence, de modèles-types ou d'une aide extérieure pour se préparer à l'avance, vérifier sa compréhension et améliorer ou étayer la communication

- S'exprime aisément dans la langue concernée, avec une grande fluidité et précision, dans toutes sortes de contextes et de situations et sur un large éventail de questions, y compris des questions générales d'ordre personnel, public ou professionnel
- Maîtrise un nombre limité de compétences linguistiques et pragmatiques et de conventions sociolinguistiques permettant de faire face à la plupart des situations de communication
- Répond de manière autonome et suffisante à la plupart des situations demandant d'agir
- Utilise les ressources de référence pour confirmer et perfectionner son interprétation et améliorer la communication

- S'exprime avec facilité et souplesse, en faisant toujours preuve d'une grande aisance, correction et précision ; communique dans une multitude de situations et de contextes exigeants, voire défavorables ou imprévisibles, sur un large éventail de questions, y compris des questions d'ordre personnel, public et professionnel
- Maîtrise parfaitement toute une série de compétences linguistiques et pragmatiques et de conventions sociolinguistiques permettant de faire face à toutes les situations de communication
- Réagit systématiquement comme il se doit et sans hésitation
- Utilise les ressources de référence pour perfectionner la communication en y apportant un haut degré de précision



- Comprend le message principal de textes prononcés clairement dans un débit lent à moyennement rapide selon la norme d'expression orale et dans des conditions favorables, souvent à l'aide de supports visuels et/ou grâce au contexte
- A généralement besoin de demander que l'on répète ou reformule

- Comprend le sens général, les grandes conclusions et les détails les plus pertinents de messages prononcés de manière claire dans un débit moyen et un registre standard
- A souvent besoin de demander que l'on répète ou reformule.

- Comprend le sens général de messages prononcés à un débit moyen à rapide en langue standard dans des contextes modérément difficiles ou dans un environnement bruyant, et en extrait les informations essentielles, les détails les plus pertinents et les attitudes et les vues qui y sont exprimées (implicites et explicites)
- A de temps en temps besoin de demander que l'on répète ou reformule

- Comprend sans effort notable, en saisissant les subtilités et les significations implicites, des énoncés complexes du point de vue linguistique et/ou conceptuel de différents types, prononcés dans un débit moyen à rapide, y compris dans des situations défavorables
- Comprend une large gamme d'expressions idiomatiques et figurées et de références socioculturelles



- Comprend le message principal et trouve des informations spécifiques, souvent à l'aide de supports visuels ou grâce au contexte, dans des textes factuels simples, écrits dans une langue claire, dans un nombre limité de genres différents

- Comprend le sens général, les grandes conclusions et les détails les plus pertinents de textes factuels sans ambiguïté, simples, écrits dans une langue claire et de différents genres

- Comprend la plupart des textes écrits de différents genres et de longueur variable, en extrait les informations essentielles et les détails les plus pertinents, et identifie le ton et les points de vue exprimés (implicites et explicites)
- Comprend les expressions idiomatiques et figurées les plus courantes et les références socioculturelles explicites

- Comprend parfaitement des textes écrits complexes du point de vue linguistique et/ou conceptuel, de genres et de longueurs différents, en saisissant les significations implicites et les subtilités, concrètes ou abstraites, y compris dans des contextes qui ne sont pas familiers.
- Comprend toute une série d'expressions idiomatiques et figurées et de références socioculturelles



- Est capable de participer, en faisant un effort, à des échanges simples, brefs et courants, en ayant souvent besoin de l'aide de son interlocuteur ou interlocutrice ;
- Est capable de dire un message court et simple préparé à l'avance

- Participe sans effort aux échanges courants, est capable de développer une idée et d'exprimer son opinion
- Est capable de dire un message court ou moyennement long préparé ou non à l'avance
- Est capable de relayer les points clés d'une communication orale ou écrite

- Prend part de manière naturelle à divers types d'échanges, exprime son avis et répond à divers points de vue
- Produit un discours clair et bien structuré, suffisamment précis et de longueur variable
- Transmet et synthétise correctement les principales informations données dans une communication orale ou écrite

- S'exprime avec aisance dans différents types de situations exigeantes, défend de manière argumentée son point de vue, en s'appuyant sur différentes contributions, prend l'initiative et intervient avec diplomatie
- Produit une large gamme de messages oraux ayant des finalités différentes
- Transmet et synthétise l'information donnée dans des communications orales ou écrites de types et de niveaux de complexité variés



- Écrit ou rédige des textes, des notes et des messages courts et simples et produit des textes plus longs à l'aide d'une variété de ressources et d'outils
- Est capable d'écrire des messages simples de la vie quotidienne ou d'y répondre.

- Rédige ou prépare des textes courts de genres différents sur des sujets concrets
- Dans les échanges écrits, répond d'une manière appropriée en utilisant les conventions d'écriture
- Est capable de relayer les points clés d'une communication orale ou écrite

- Rédige des textes clairs et bien structurés de genres différents
- Dans les échanges écrits, répond en étant capable de s'adapter au registre et au style de la situation de communication
- Transmet et synthétise correctement les principales informations données dans une communication orale ou écrite

- Rédige des textes raisonnablement complexes et/ou longs, de genres différents
- Dans les échanges écrits exigeants, répond efficacement, en adaptant aisément le registre et le style à la situation de communication.
- Transmet et synthétise l'information donnée dans des communications orales ou écrites de types et de niveaux de complexité variés
- Corrige ou révisé ses propres textes ou des textes produits par d'autres

